



SEMANARIO BILINGÜE POPULAR

PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre. 6 reales.
 Por un semestre. 11 id.
 Por un año. 20 id.
 Números sueltos. 12 id.

ANUNCIOS.

A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores, y medio real para los que no lo son. Comunicados a precios convencionales.

CONDICIONES.

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo. Las suscripciones se pagan por adelantado. Administracion.—Plaza de la Constitucion, número 11, tienda.

EL CANAL INTEROCEÁNICO DE PANAMÁ.

(Conclusion)

En primer lugar, tienen que calcularse, antes de que sea tarde, los males que puede acarrear la aglomeracion de obreros; pues si bien en Suez llegaron a trabajar hasta 35.000 fué porqué tenían en su favor lo benigno y saludable que era el clima, mientras que, al contrario, Panamá será, en tanto que duren los trabajos, un foco constante de epidemias, mayormente en la época de las lluvias, en la cual las ambulancias que se establezcan serán insuficientes para contener á los que sucumban á tan ingrato clima.

Por otra parte, estas obras comparadas con las de Suez, son un pequeño bocado para Mr. de Lesseps; pues en aquellas no tuvo en su auxilio las máquinas que tuvieron que inventarse y construirse, y las cuales tienen perfecta aplicacion en los trabajos análogos que principiará á la mayor brevedad en Panamá.

La profundidad que se pretende dar al canal, será de diez metros, treinta y dos centímetros; y de anchura, veinte en el fondo y cincuenta á flor de agua, ó sea las mismas dimensiones que las del de Suez. El túnel que es indispensable construir, tendrá seis kilómetros de longitud por ocho metros de latitud en el fondo, y treinta y dos á flor de agua, teniendo algunas curvas, á fin de que no se perciba tanto el oleaje y sea más segura la navegacion por el canal.

Aquellos que no han visto la aprobacion de este proyecto con la simpatia que hubiera tenido alguno de los muchos presentados, oponen todavía una dificultad que según dictámen sobre ella recaído no merece tomarse en cuenta, pues la posibilidad que dicen ofrece el canal de verse de continuo cegado por las arenas que amontonan en la embocadura y desembocadura las mareas, és objeccion que no ha ocasionado el resultado que apetecian, puesto que todos han conveido en que, á efecto de las mismas mareas, la arena que se deposite en la embocadura será arrojada mar adentro por la cantidad de agua que consigo arrastré la mar y lo mismo que en la embocadura, se repetirá en la desembocadura esta operacion natural, que servirá para mantener constantemente limpio el fondo del canal.

No se crea que los gastos para estas obras sean de poca monta; nada de eso: las obras que

se han de verificar, y los capitales que en ellas se emplearán, son gigantescos y costarán de quinientos á mil millones de francos, suma monstruosa en otros tiempos, pero que en la actualidad ya no nos sorprende, pues Francia en 1870 nos dió prueba de lo que puede el patriotismo. La tierra que tiene que extraerse, corresponde al importante capital que al efecto se empleará, pues según cálculos aproximados no bajarán de cincuenta millones de metros cúbicos los que se extraigan del canal, y para cuyo logro será menester emplear cuando menos seis años.

Antes de terminar, permitánnos nuestros lectores una digresion. El día en que esto suceda, nuestras codiciadas Antillas cambiarán de importancia por su posicion geográfica, no sólo la isla de Cuba, si que también Puerto-Rico; presentándose ahora ocasion propicia para hacer que aquellos puertos se conviertan en depósitos generales del comercio que todas las naciones hacen con los productos ultramarinos; teniendo que adoptarse para lograr este resultado medidas previsoras, y las indispensables franquicias para que los beneficios que de ellas se reporten atraigan la concurrencia del mundo comercial y la de capitales éxtranjeros; pudiendo llegar el día, y no muy lejano, en que se reporten grandes lucros en el comercio á que está llamado á realizar el istmo de Panamá, y al cual servirán como estaciones comerciales los puertos de nuestras posesiones en Ultramar.

Si á las consideraciones que anteceden se tuviera en cuenta y en su virtud se estableciera definitivamente el comercio de cabotaje con la Metropoli, al igual que los derechos y prerrogativas que disfrutaban las demás provincias que forman la península Ibérica, España tan decaída en la actualidad y que vé desaparecer con espantosa rapidez, los hombres que tripulan nuestros buques de comercio, buques que en virtud de la carestia de trasportes tienen que retirarse y pudrirse en cualquier puerto, permaneciendo inactivos esos veneros de la riqueza pública; España que en tan apurada situacion se encuentra, volveria á recobrar su antiguo esplendor y poderio, y con él los negocios que hoy día fracasan, contribuirían á darla mas importancia y valia en los otros países.

Con el canal de Panamá adquiere el comercial puerto de la Habana una importancia tal, que sin dificultad puede considerarse como el

vértice del triángulo que forman Europa y America, y por ello está destinado á ejercer un papel de primer orden. Veamos como es eso. En efecto, de todos sabidas son las grandes ventajas que reúne la bahia de este puerto y lo muy resguardada que está de los vientos y huracanes tan frecuentes en aquellas Antillas. Pues bien, dragando su fondeadero y evitando se forme en él el constante foco de putrefaccion que existe á causa de que van á desembocar en el puerto todas las inmundicias, lo que puede muy facilmente conseguirse haciendo que estas sucias mareas tomen la direccion que tiene el riahcuelo que pasa por detrás el castillo del Morro ó sea Casablanca, y haciendo que corte la pequeña lengua que le separa de la bahia, se consigue con mucha facilidad y con muy reducidos gastos que las súcias aguas que hoy día tiene el puerto de la Habana, tomen otra direccion y dejen su puesto á otras limpias; de este modo se habrán desterrado las constantes y terribles epidemias que se desarrollan en aquel puerto y que tantos estragos causan, tanto á los isleños, como á los Europeos.

Creemos inútil decir que si esto sucede, el puerto de la Habana será uno de los mejores que se conocen, á causa de encontrarse situado en el centro del comercio europeo y americano, por reunir un inmejorable fondeadero, y por encontrarse libre de las terribles enfermedades que antes en él se desarrollaban.

Volvamos otra vez á renundar el interrumpido hilo de nuestro estudio sobre el canal de Panamá, y dejemos á un lado la exposicion de las ventajas que en ello tendrá España, pues ya lo haremos á su debido tiempo.

¿Que nos parecerá de la bahía de Panamá el día en que veamos desde encima de nuestros buques las encantadoras submarinas que se bañan en sus profundas aguas?

De seguro que en aquel día nuestros marinos crearan ver una de aquellas fantasías que cual esplendorosas realidades nos relatan las Mil y una noches, y entónces no podrán menos de confesar que el espíritu trabajador del hombre ha realizado creaciones que le ponen muy cerca de Dios, y de ello son fieles pruebas el canal de Suez, la perforacion del San Gotardo y Monte Cenis y la union próxima á realizarse de los dos mares mas importantes del mundo, por medio del canal de Panamá.

Confesemos, dominados por la evidencia, que si viviésemos en los antiguos tiempos, los inventores de esas grandes transformaciones tendrían derecho á la adoracion universal.

Feliz para todo buen español será el dia en que el telégrafo nos participe la realizacion de esas obras, pues á nosotros nos corresponde la gloria de ser sus inventores, porque tan gigantesca idea la concibió un navegante español. Entónces ya no habrá para los marineros el cabo de Hornos y de las Tormentas donde tantos y tan entendidos navegantes han encontrado una muerte horrible é inmerecida. Los nombres de estos dos cabos de tan funesta memoria entre los navegantes, quedaran desterrados de las cartas náuticas que sirven á los marineros para conocer su posicion.

¡Llor pues, el dia en que se confirme la noticia de la union de aquellos mares, á esos valientes que, amantes de progreso, ofrecen su preciosa vida en holocausto á la moderna civilizacion; y firmes en el cumplimiento de sus propósitos, horadan las montañas, cortan los continentes, separan los rios, desecan los lagos, tienden en el desierto sin intimidarles los salvajes y fieras, rails para ferro-carriles y por todo el mundo han esparramado el alambre portador de la chispa eléctrica!

JOSÉ M. DE TRUILLET TEIXIDOR.
Barcelona 14 Agosto 1879.

CURIOSIDAD.

—Dime, mamá, pues voy á ser curiosa, dímelo, por favor, ¿que entiendes de eso que afanosos llaman los chicos, el amor?

—No quieras, hija mia, que lo diga, quita tu pretension; son cosas que los hombres no lo explican, lo siente el corazon.

—Pues yo, mamá, quisiera me dijeras que es eso del sentir, porque segun la gente lo descifra dice: amor es morir.

Y yo para evitar ese gran daño me alejaria de él; explicate, mamá, dame una seña, ¿quien es ese doncel?

—Te voy á complacer con dos palabras: es un sentir, amor, que el alma que lo tiene, en su mal goza y siente al bien, dolor.

Aviva el alma, en su sentir que mata y enciende una pasion que es fuego que nos hiela, y es un hielo que abraza el corazon.

—Aun no he comprendido lo que has dicho, confusa, mamá, estás; me dejarás, asi, que vaya á oscuras, explicate algo mas.

—Lo enciende una mirada, y nos lo aviva un beso, y el rubor...

—¡Ah! ¿si? pues no prosigas; bien conozco que es eso del amor.

M.^a DEL CARMEN R.

IMPRESIONS DEL CAMP.

(Continuació)

IX.

UN BALL EN LA ENTRADA.

ERA Diumenje. Al tornar de missa matinal, trovarem un foraster á casa; era un vellet cego que ab la bossa del violi á la espatlla, lo bastó á la ma dreta, y á la esquerra lo extrem de la cadena d' un gos que al mateix temps

que era son guia era son company, havia vingut á Fitó llogat per lo jovent del poble.

Se tractava de dar un ball y aquell Paganini cego era lo músich que havia de tocar las dansas.

Tota la matinada la passarem fentli cantar coplas y cansons antigues, que per lo avansat de sa etat, eran verdaderament vellas. N' hi hagué algunas que nos llamaren l' atenció, entre ellas una en que s' expresa ab sos colors naturals l' esperit dels catalans en l' época en que fou feta: en ella se tracta de buscar un lloch apropósit pera enterrar á l' invasor d' Espanya, aquell qual nom porta sempre á nostra pensa los recorts de Girona, Saragossa, lo Bruch y lo Dos de Maig. Se hi tracta d' enterrar En Napoleon. No trovant l' autor de tal composició (que ben cert era catalá de cor) lloch pera ferlo descansar, lo fa viatjar del cel á l' infern y de l' infern al cel.

Entretinguts sentint al músich, varem passar lo dematí sense adonarnos.

Á las tres de la tarde s' havia de comensar lo ball. Lo saló en que devia tenir lloch era la entrada de la casa.

Perá esperar l' hora del ball mes bé y perquè lo temps no 'ns tardés tant á passar é instats per la forta calor que feya, varem determinar anar á fer la mitjdiada. Estavam á lo millor del son, quant un de nosaltres despertantse, sentí barrejats entre los ronchs dels dos que dormian los xillons acorts del violi y lo cridar dels balladors.

—¡Noys, au, á ballar; que ja tocan, que ja ballan! Ab un santiament forem á baix: ¡Quin goig donava alló! Al sentir aquell violi, ja feya venir ganas de ballar, y al veurer aquellas noyas, ja feyan venir ganas d' abrassarlas; y aquella sala que per catifa tenia lo irregular enrejolat del sol, y per corduas aixadas, cabichs y magalls penjats de las parets, y per sofans, rústichs y antichs banchs de fusta; y l' compás de aquell ball y lo mirar de aquellas caretas, alegrava, entusiasmava.

Tres n' hi havia y justament tres que no ballavan: una tu, una jo, una l' altre; ja ballavan totes, ja ballavam nosaltres.

—Que duri, que duri, Jaume, que duri aquest; que ballant ab la Paula soch al cel, deya un entusiasmat; y la dansa continuava, y lo ball durava, y aquell cel s' anava fent llarch. Al últim ja cansat lo músich feu punt final al vals. Agarradetas del bras las acompañarem á son puesto, y reunintnos tots tres, nos en anarem á sentar á l' altre costat devant per devant del banch que tenint assentadas aquellas noyas s' havia convertit en una rega de violers.

—Estás cansat? va dir un aixugantse la suor del front ab lo mocador.

—No me 'n parlis, m' he fatigat; aquella va lleugera com una dayna, ballaria al cim d' un punxó.

—Lo que 's jo no n' estich gota, puig estant abrassadet ab aquella nena, un no se pot cansar; si es un ángel, si 'm semblava que era al cel, si m' aguantava sobre los núvols.

Lo violinista torná á tocar: aquell home era incansable; darrera d' un ball l' altre; y las mans tocavan lo violi, y los peus tocavan lo bombo, y la boca li cantava cansons.

Mes balladors y músichs se feyan la competencia; si l' un no 's cansava, los altres tampoch; si l' un sempre tocava, los altres sempre ballavan.

Arrivá la hora de brenar; com á fi d' aquella primera part, després d' haver fet sentir un contrapás, lo violi encar que ab dificultat tocá una cerdana.

Mes entusiasmat que may perquè ballavam un ball catalá, un ball ampurdanés, un ball de la patria estrenyent las mans d' aquellas macas

pagesas, varem rodar la cerdana, encar que distrets per lo contacte de las tals mans errarem algun contrapunt.

Y com en aquet mon tot s' acava, també s' acava l' ball.

A la nit tots somniarem que ballavam y com no, si som jovens, si som homens, si tenim cor!

(Conclourá.)

Montanyas de Fitó Juriol de 1879.

MIQUEL XICU Y OCTAVI.

A MI HERMANA JOSEFINA

EN LA MUERTE DE SU NIÑO FEDERICO.

Lágrimas de amargo duelo no viertas, hermana mia, hoy que, dejando este suelo, va á guarecerse en el Cielo la prenda de tu alegría.

¡Ay! ¿Porquè tus tristes ojos se fijan sin esperanza en sus mortuorios despojos y en hondo abismo de abrojos: suprema angustia te lanza?

Serénate, dulce hermana, que así su ventura empañás; si fuè breve la mañana que en esta prision humana vió el hijo de tus entrañas;

Fué porque ansiaba la Gloria unirlo á su coro alado; ¡ah! no llores su memoria, Dios lo arrancó de la escoria y te lo guarda á su lado.

¡Mira, ausente de estos duelos, inundada de esplendor dentro el reino de los cielos; gozando eternos consuelos, á la prenda de tu amor!

Prenda que formó tu encanto y á quien tú, madre amorosa, cuidabas con fervor santo y con monótono canto adormias cariñosa;

Por quien, con amante empeño, largas noches, una á una, contemplando de su sueño el suavísimo beleño, pasaste al pié de la cuna;

Y, de ventura febril, al ver en sus labios bellos vagar sonrisa infantil, imprimías besos mil sobre sus blóndos cabellos;

Y con sublime elocuencia y con ansias mil extrañas adorabas su inocencia, porque arrancó la existencia del fondo de tus entrañas.

Mas, cuando el noble cariño que formaba tus delicias premiaba el hermoso niño, cuyos bracitos de armiño te envolvian en caricias;

La muerte su impuro aliento extiende y corta los lazos que formaban tu contento, y un cadáver macilento deja tan sólo en tus brazos!..

¡Ay!, comprendo la extension de tu fúnebre amargura; ¿quién calmará su afliccion, sino acude á la oracion el alma cándida y pura?

Tal ofrenda peregrina

de los ángeles va en pós;
reza, y la oracion divina
hacia el ángel encamina
que es tuyo, despues de Dios!

FRANCISCA JAUME DE MÁRQUEZ.

Madrid, Agosto de 1879.

CRÓNICA.

EXPUESTO en el *Centro Industrial y Mercantil* hemos tenido ocasion de admirar el magnífico *Cuadro geológico, Físico y Meteorológico de la tierra y del reloj cosmográfico*, compuesto y dedicado á la Junta provincial de Instruccion pública de Barcelona por D. José Espinal.

Este cuadro es un trabajo verdaderamente digno de admiracion; nótese en primer lugar un gran corte del globo terrestre que permite comprender á la perfeccion la formacion de los terrenos, su composicion, sus relaciones mútuas, los seres que las poblaron en otras edades y todos los fenómenos meteorológicos que nos admiran y cuya explicacion es incomprendible para la mayor parte de las personas, y algunos datos zoológicos y botánicos de importancia reconocida. En el centro de este corte y aprovechando el espacio que deja la masa incandescente de la tierra, se encuentra el reloj cosmográfico, admirable por el ingenio que revela y la precision con que marca en un momento dado la hora de todas las poblaciones del globo. Dos cuadros, zoológico el uno, con las zonas ocupadas por las razas humanas y botánico el otro, con las corrientes marinas y las rejiones pluviales, comparando los climas paralelos del Ecuador con las líneas isothermas de Humbolt, se hacen notar por su precision y exactitud; completando tan notable conjunto los cuadros de longitud y alturas de los rios y montes más importantes, respectivamente, con datos curiosísimos el primero acerca del estudio de las plantas por zonas verticales en todos los núcleos principales de las cordilleras terrestres; el fondo del mar, proyeccion ideal de todas las rejiones submarinas, con los resultados mas importantes obtenidos por diversas sondas; el resumen físico de la tierra, con la representacion de sus diversos estados; y por fin el sistema planetario, donde se pone en relacion á nuestro planeta con los demás que forman parte del conjunto que gira al rededor del sol.

Este gran cuadro seria incompleto si no le acompañaran explicaciones precisas, y estas se hallan en una faja que comprende las partes laterales é inferior del mismo. Nos consta tambien que el autor publicará en breve una magnífica obra complementaria, para mejor comprension de los que adquieran el cuadro.

Recomendamos la adquisicion del mismo á cuantas personas se precien de amantes de nuestros adelantos, pues una obra de esta naturaleza honra altamente al autor y á España entera, especialmente á Cataluña; su precio de sesenta pesetas, és insignificante si se atiende á su tamaño colosal y primor del trabajo litográfico. Sirve los pedidos el Centro literario de Barcelona *El Porvenir*, Calle de Barbarà.—19.—3.º y los representantes encargados en esta Capital son los S.S. Martí y Cargol.

Sabíamos que aquella losa rota que existia frente de la casa número 8 de la carretera de Barcelona habia sido sustituida por otra; pero lo que ignorábamos hasta que lo hemos visto era que, sin duda por equivocacion de medida, há resultado corta, separándose de la línea del borde muy cerca de un decímetro. Si increíble parece que en Gerona todo se haga mal, en el asunto que nos ocupa, causa grande extrañeza que el celoso Cuerpo de Obras públicas haya tolerado seme-

jante abuso á todas luces ridículo é impropio.

El trecho de cuneta de que nos ocupamos en otro número, sigue descubierto á ciencia y paciencia de cuantos deben transitar por aquellos sitios. Aquel foco de inmundicia debe desaparecer á toda costa, pues estamos abocados al invierno, que és cuando llegan trenes entrada y la noche, y lo reclama la Higiene pública y la seguridad personal de los transeuntes.

Desgraciadamente se ha resuelto ya de Real orden que deben derribarse las construcciones nuevas situadas fuera del perímetro de la zona militar. Con verdadera pena lo trasladamos á nuestros lectores.

Por el correo interior y autorizado unicamente con las iniciales E. M. hemos recibido un escrito en que se nos hace presente que si bien obramos perfectamente al denunciar el escalon de la acera de la calle de *Esparteros*, no estuvimos en lo cierto al culpar de ello al propietario D. José Mollera; y aún cuando no és nuestra costumbre hacer caso de anónimos de esta naturaleza, vamos á contestar al señor E. M.

Nosotros no somos competentes para juzgar cual de las dos aceras está mal colocada, si demasiado alta la de frente la casa del Sr. Boixa, ó sobrado baja la que és objeto de la cuestion; nuestro objeto fué tan solo denunciar un abuso inconcebible, verdadero insulto á la opinion pública y al sentido común. Lo cierto del caso és, que quien ha dado origen al escalon ha sido el Sr. Mollera, y que dadas las circunstancias que concurren en el asunto y el carácter de que se halla investido dicho señor, valia la pena de que ántes de cometerse la infraccion, se hubiera determinado el verdadero nivel de la acera y con poquísimo trabajo podia evitarse la aparicion del escalon susodicho, que no dudamos desaparecerá, porqué es indispensable que desaparezca, y que de todos modos, cuando menos, indica mucha despreocupacion por parte del autor, en cuestiones de interés público. Por hoy no decimos más.

Hemos tenido ocasion de oír un nuevo coro, con acompañamiento de guitarras, constituido en esta Capital por algunos distinguidos aficionados, con el humorístico título de *Lo Guitarró*, que es digno de oírse por la precision y acierto con que ejecuta las piezas de su numeroso repertorio.

Damos con el mayor gusto la noticia de quedar instalada en la villa de San Feliu de Guixols la Junta de defensa de la industria taponera compuesta de algunos individuos del Ayuntamiento y otras personas del comercio de taponos de aquella poblacion. Sabemos tambien que en la villa de Llagostera se ha convocado para el día de hoy una gran reunion de propietarios, fabricantes y operarios, con el objeto de secundar á sus vecinos de San Feliu de Guixols y es de esperar que lo mismo harán los demás pueblos productores. Felicitamos á las personas que han tomado la iniciativa en este grave asunto y particularmente á nuestro estimado colega *El Eco Guixolense* por el celo que han desplegado; en la seguridad de que nuestra Excm. Diputacion provincial secundará sus buenos propósitos, apoyándolos cerca del Gobierno supremo de la Nacion.

Se halla completamente terminada la reforma del empedrado de la calle de Minali. Es una mejora digna de aplauso llevada á cabo por la iniciativa de los dueños de las tiendas que han sufragado la mayor parte del coste de las obras. ¡Cuántas cosas podrian mejorarse en Gerona si los vecinos de la expresada calle tuvieran imitadores!

Ha fallecido en Madrid el inspirado poeta catalán D. Joaquin Asensio de Alcántara. Entusiasta adalid de la hermosa lengua de la corona de Aragón, dedicó sus esfuerzos á enaltecerla en el teatro que con su cooperacion cobró obras de inestimable valia. Escritor público de toda su vida, és ocioso consignar que ha muerto pobre; pero si no deja bienes de fortuna á su atribulada familia, lega á la posteridad su nombre, envuelto en la aureola radiante de la fama. ¡Dios le haya acogido en su seno!

Tiempo atrás, con motivo de escasear las aguas en la acequia monar, dividióse el trabajo de las diversas fábricas y artefactos de esta Ciudad por horas determinadas á fin de evitar la paralización completa de todas, y anteayer á consecuencia de faltar el agua para dar movimiento al molino harinero del común, el Sr. Alcalde transmitió á la Fundicion de los S.S. Planas y Comp.º un aviso verbal para que cerraran provisionalmente las compuertas, cuyo aviso, á consecuencia de una interpretacion errónea por parte del dependiente municipal transmisor, dió ocasion á que se cerrara el establecimiento á eso de las once de la mañana y á que los trabajadores del mismo se presentaran en número de unos cien en la Casa Consistorial á pedir explicaciones, lo cual dió margen á la formacion de numerosos grupos en ademán pacífico que se disolvieron por si mismos luego de haber oido las explicaciones de la Autoridad municipal.

El Sr. Gobernador interino, que se presentó inmediatamente en el sitio de la ocurrencia, llamó á los Gerentes de la fundicion y mediaron explicaciones entre ellos y el Sr. Alcalde, acordándose celebrar una Junta para conciliar el asunto, la cual tuvo lugar á las seis de la tarde, con asistencia de dichos señores, el Gerente de la *Gerundense*, el de la Fábrica de hilados del Sr. Barrau y el Sr. Viñas individuo de la Comision correspondiente del Ayuntamiento, no pudiendo llegarse desgraciadamente á un acuerdo definitivo en tan importante cuestion.

Lo sentimos vivamente y desearíamos una conciliacion prudente y aceptable por todas las partes, para evitar funestas consecuencias, que solo pueden redundar en perjuicio de los fabricantes y trabajadores.

La índole de nuestro periódico, nos impide tratar este asunto con la extension que fuera de desear, pero concretándonos al suceso de anteayer, como asunto de orden público, podemos asegurar que carece de importancia y no tiene el menor carácter político.

CORRENTS TELEFÓNICAS.

EN la sessió que dijous passat al vespre tingué nostre Ajuntament, sembla que hi va haver molt xivarri.

Un altre dia ja 'n parlarém com cal, perquè 's contan coses molt saladas de lo que passa dintre de *Ca'la Ciutat*.

Diumenge passat, en lo *Centro*, després d' haver algú incomodat mes de lo que convé als nombrosos concurrents que 's trovavan en lo jardí, tiránt polvos d' *asafétida* prop de la cascada, soná un fort petardo al peu de la música, que produhí mes d' un susto, molt natural per cert.

Tant l' una com l' altra cosa no pot haverla feta mes qu' un d' aquestos bonas pessas que fan lo drogo tota la senmana y que sembla que 'ls hi sápigra greu que qui trevalla sis dias seguits, se divertisca un xich al arribar lo vespre del diumenge.

Home, si es veritat lo que corre, á fé á fé sembla que 'ls capellans de Girona no 's trovan en estat normal.

Comensan per mouer gresca en los claustres de la Catedral; segueixen en lo chor de la mateixa iglesia un altre dia armantne una de las mes grossas; y are, segons havem sentit á dir, sembla que 'n tenim una tercera edició en la Sacristia de Sant Feliu, ahont un capellá jove ya tenirne quatre de frescas ab un de vell.

Fassen lo favor de tractar las cosas com mana la lley de Deu y la Religió Cristiana, perquè sinó ¿que dirán los ateos?

Miri, senyó Alcalde, vosté ja sab, perquè l'hi hem dit més de vinticinch vegadas, que á Besanó, á Salt y á Susqueda los carrers son més nets que no pás aquí á Girona; pero lo que potser vosté ignora es qu' ahont no s' arriba á poder passar es per tots los carrerons y travessias que portan á la Iglesia de la Mercé y Hospital militar, ahont la bruticia s' hi apilona y escampa qu' es un gust y un escandol al mateix temps.

Lo mateix l'hi dihem del carrer de las Ferrerías vellas y quasi tots los qu' hi fan cantonada, que 's trovan un si és no és igual qu' aquells; y com que si seguissim gayre hauriam d' anomenar tots los carrers de Girona, per avuy ja n' hi ha prou.

Are, parlem ab franquesa: ¿és que no vol fer los netejar ó qué? ¿No hi há un bando de policia urbana á Girona? ¿Y donchs, que pensa?

¡Vamos, home, vamos!

XARADA.

Un prima tres vaig passar per un carrer fet de poch, y al esserne en aquell lloch de sopte 'm vaig aturar: ¡Quin bunyol mes gros qu' han fet!! ¡es un tot molt prima dos! mereix un destino gros qui de sa tersa ho ha tret. Lo tot, cas que no l' sabeu, es cosa feta poch ha, hont per mes senyas, hi está allotjat UN AMICH MEU.

UN CURIÓS.

(La solució en lo número prop-vinent.)

(Solució á la xarada del número prop-passat. VI—LA—BER—TRAN.

CORRESPONDENCIA.

Don E. F.—Fillet, no 'ns fa prou felissos.—Don V. B y B.—Calonge: rebuts los sellos, se servirá la suscripció.—D. E. M. Girona.—Busqui la Crónica y ho trovara. Un altre vegada tregui'l nas y no fassi las cosas d' amagatotis.—Un curios.—En aquest número va la xarada. Envihi soyinet, perquè lo de vosté es molt bo y agrada molt. Nos agradaria conéixerlo.

Gerona Imp. del HOSPICIO PROVINCIAL.

ANUNCIOS.

AGENCIA DE NEGOCIOS.

PLATERÍA 30 TIENDA DE ARMERIA.

El dueño de este establecimiento, CAYETANO CARBÓ, al propio tiempo que ofrece sus servicios al público, hace saber á los aficionados á la caza, que el se encarga de gestionar la adquisicion de licencias de uso de armas, caza y pesca.

Horas de despacho: de ocho de la mañana á dos de la tarde todos los dias no festivos.

VENTA.

A voluntad de su dueño se venderá la casa número 7 de la calle del Pou Rodó de esta ciudad. Las proposiciones podrán dirigirse al Notario de la misma D. Joaquin Artigas, quien informará de las condiciones, poniendo á la vista los títulos de dominio.

AVISO IMPORTANTE.

A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas que deseen obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á Médicus, 43, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad!

NUEVA TINTURA AMERICANA

universal instantánea, sin preparación y sin necesidad de lavar el pelo antes ni después, con la cual se obtiene desde el color castaño al negro azabache.

La prueba gratis si no da buen resultado. Puntos de venta.—Peluquería de Pagés y tienda de Xifra.

24 reales caja.

REIG, DENTISTA.

En su gabinete se construyen dientes y dentaduras montadas en oro, platino, plata y caucho, con las que se habla y come perfectamente. En el mismo, se expenden polvos y elixir dentíficos.

Plaza de la Constitución, n.º 12, entrada por la Calle de la Herreria vieja—2—1.

BACH—ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales á precios módicos y es especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 á 10 gratis para los pobres, de 10 á 12 y de 3 á 5 de la tarde al público.

Progreso: 21 pral.

¡AL VOL!

comedia catalana en un acte, original de D. VALENTÍ JULIVERT.

(Francesch Marull.)

Se vén á dos ralets en la llibreria de Dorca y á casa de l' autor, Palamós.

Se necesita un aprendiz.—Darán razon en la Administracion de este periódico.

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

Hoy lo mismo se utiliza la máquina en los talleres que en las casas mas opulentas ó mas pobres, no es un lujo sino una verdadera necesidad y, por este motivo, el señor Escuder llama la atención al público que no se deje sorprender por las casas que venden máquinas extranjeras, que se han propuesto explotar al país haciendo inmensa propaganda, recomendando determinadas máquinas que ni por sus cualidades ni por sus facilidades de pago pueden competir con las que tiene el gusto de facilitar al público.

Espanoles, quitarse la venda de los ojos, venid y vereis como la casa Escuder fabrica mas bueno, mas bonito y mas barato que todas las demás casas extranjeras.

No dejarse sorprender por la propaganda de otros establecimientos.

Sucursal, Bajada del Puente de Piedra, Gerona.

MAQUINAS PARA COSER

LA COMPANIA FABRIL SINGER.

¡GRAN REBAJA!

TODOS LOS MODELOS A 10 RS. SEMANALES,

sin entrada, ni adelanto, ni aumento, ¡nada mas que 10 rs. al llevar la máquina!

120 premios, los mas altos y honrosos, obtenidos en todas las Exposiciones.

ACEPTACION UNIVERSAL SIN COMPETENCIA.

ESTA CASA VENDIÓ EN 1878.

356,432 MÁQUINAS,

es decir, 73,620 mas que en 1877.

Las únicas para el trabajo doméstico y fábricas de camisas, cuellos, puños, corsés, zapatos, guarniciones, y para todo lo que sea coser en cualquier forma.

ENSEÑANZA GRATIS.

Se atiende á cualquier que tenga una máquina SINGER: no importa la época y el lugar en que la haya adquirido. La superioridad de sus máquinas y el gran capital de que dispone, colocan á esta Compañia en condiciones de hacer al público

¡VENTAJAS INCREIBLES!

POR CUALQUIER MÁQUINA

10 reales semanales.

Pídanse catálogos ilustrados con cuantas noticias se deseen, dirigiéndose á la Compañia Fabril SINGER, en cualquier poblacion del mundo de alguna importancia.

Abeuradors 8 Gerona.

CARLOS MARTINEZ.

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 11.

Artículos de Escritorio, fósforos, libritos de fumar, etc., etc.

PÓLVORA.

Unico depósito de esta Capital que la cede á precios de fábrica.

Al propio tiempo participa al público la adquisicion de una máquina sistema Poirier para imprimir toda clase de tarjetas, membretes, papeletas, y demás trabajos análogos que deseen confiarle, á precios sumamente módicos.

FABRICA

de aguardientes anisados de todas clases

DOMINGO PUIG.

SANTA EUGENIA.